

С. МАТВЕЕВ

**БЫСТРЫЙ
ФРАНЦУЗСКИЙ**

**ВСЯ
ГРАММАТИКА
в схемах
и таблицах**

Lingua

Издательство АСТ
Москва

УДК 811.133.1(075)

ББК 81.2 Фра-9

М33

Дизайн обложки *Е. Климовой*

Матвеев, Сергей Александрович.

М33 Быстрый французский. Вся грамматика в схемах и таблицах / С.А. Матвеев. – Москва : Издательство АСТ, 2019. – 191, [1] с. – (Быстрый французский).

ISBN 978-5-17-115281-9

Автор данного пособия Сергей Матвеев, разработавший оригинальные методики изучения иностранных языков, предлагает обзор базовых сведений по французской грамматике. Это своего рода справочник, в котором собраны основные грамматические темы, включая информацию о частях речи, временах французского глагола, наиболее употребительных грамматических конструкциях и особенностях построения французского предложения. Всё это проиллюстрировано примерами из живой речи с транскрипцией русскими буквами, пояснениями и переводом. Большое количество таблиц и схем облегчает понимание материала и делает его максимально доступным для людей с разным уровнем владения французским языком. В начале книги кратко изложены основы французского произношения.

Издание предназначено для всех, кто начинает изучать французский язык или хочет освежить свои знания.

УДК 811.133.1(075)

ББК 81.2 Фра-9

ISBN 978-5-17-115281-9

© С.А. Матвеев

© ООО «Издательство АСТ», 2019

От автора

Дорогие друзья!

Это пособие – НЕ учебник, НЕ грамматика и не курс французского языка. И вместе с тем оно может с лихвой служить и *тем*, и *другим*, и *третьим*! Это, если угодно, **ШПАРГАЛКА**, в которой собраны в сжатом виде – в простых схемах и таблицах – все необходимые правила, законы, а также неправильности французского языка. Она послужит вам своеобразным «тузом в рукаве» – когда, казалось бы, всё безвозвратно забылось, все языковые навыки мистическим образом растерялись (а так ведь бывает!). И тут – о-па! – вытаскивается сей отличный справочник, и всё становится **ЯСНО, ПРОСТО и ПОНЯТНО**. Тучи незнания рассеиваются, начинает сиять солнце уверенности в себе и в своей речи – на французском языке. Учитывая заданный формат – простые схемы, таблицы и правила, – рассуждения в этой книге будут сведены к минимуму. Ведь это, повторюсь, шпаргалка, которую не читают, лёжа на диване, нет, в неё быстренько **заглядывают в нужный момент**. Заглянули – и **ВПЕРЁД!**

Конечно, грех было бы просто напихать в книгу голые таблицы без примеров. Разумеется, **ИХ ЗДЕСЬ ЕСТЬ!** ☺. Как и в остальных учебных пособиях этой серии, все примеры тщательно отобраны и призваны служить наилучшей иллюстрацией заявленных правил. Учтите, пожалуйста, что это *не* самоучитель для начинающих: это **свод необходимых правил, схем и таблиц** для тех, кто уже в какой-то мере владеет (или кому кажется, что владеет ☺) французским языком. А таких тоже немало!

Многоуважаемым же новичкам можно порекомендовать другие – не менее замечательные – мои книги. Например: «Лучший самоучитель для начинающих и многократно начинавших».

И ещё одно замечание: здесь отобраны **самые несложные и наиболее практичные** формулы и правила французского. Ими, разумеется, полная грамматика не исчерпывается. Однако, как говорится, дай-то Бог хоть это выучить! И тогда всё будет хорошо и славно. Впрочем, хватит предисловий – за дело!

А для начала не будем отступать от традиции, которую мы завели для данной серии учебных пособий по французскому языку. И потому несколько замечаний про транскрипцию. Тем, кто не заглядывал в другие мои книги, будет бесполезно с этими замечаниями ознакомиться.

ПРО ТРАНСКРИПЦИЮ

В этой книге для лучшего осознания некоторых слов используется передача французских слов РУССКИМИ БУКВАМИ (это слова в квадратных скобках, написанные большими буквами). УДАРНАЯ БУКВА выделена **жирным шрифтом**. На самом деле, произношение французских слов достаточно прозрачно, если знать правила чтения — очень скоро вам никакая транскрипция (даже русифицированная) не понадобится. Транскрипция русскими буквами появляется только иногда — в сомнительных случаях. Конечно, русифицированная транскрипция несколько далека от идеальной, то есть от международной системы передачи фонетических звуков, но помните о том, что в различных франкоязычных странах одно и то же слово может звучать несколько по-разному. Так, вариант французского языка, на котором говорят в канадской провинции Квебек, настолько отличается от литературного французского языка, что жители Франции не всегда могут его понять. Однако если вы будете произносить заученные слова, ориентируясь на общие рекомендации и внимательно изучая транскрипцию, вас поймут. Лишь со временем вы **СМОЖЕТЕ УСОВЕРШЕНСТВОВАТЬ СВОЙ ЯЗЫК**, постоянно общаясь, внимая французской речи.

Некоторые скажут, что просто ужасно передавать произношение иностранных слов русскими буквами. Но не уметь ничего сказать — ещё ужаснее! Что толку «знать» язык, но не пользоваться им? Поэтому будем **ОРИЕНТИРОВАТЬСЯ НА РЕЗУЛЬТАТ**.

Примерное произношение, переданное при помощи русских букв, конечно, условно, однако, **чётко проговаривая слова, вы, безусловно, сможете установить нужное общение**.

В некоторых солидных словарях обычно используются специальные знаки международной транскрипции, и их нужно учить дополнительно. Если будет время и желание, это можно сделать и позже.

ФОНЕТИКА

ФРАНЦУЗСКИЙ АЛФАВИТ

буква		название
A	a	[А]
B	b	[БЭ]
C	c	[СЭ]
D	d	[ДЭ]
E	e	[Э]
F	f	[ЭФ]
G	g	[ЖЭ]
H	h	[АШ]
I	i	[И]
J	j	[ЖИ]
K	k	[КА]
L	l	[ЭЛЬ]
M	m	[ЭМ]
N	n	[ЭН]
O	o	[О]
P	p	[ПЭ]
Q	q	[КЮ]
R	r	[ЭР]
S	s	[ЭС]
T	t	[ТЭ]
U	u	[Ю]
V	v	[ВЭ]
W	w	[ДУБЛЁВЭ]
X	x	[ИКС]
Y	y	[ИГРЭК]
Z	z	[ЗЭД]

Французский язык использует латинский алфавит, а также пять диакритических знаков.

Особенностью французской орфографии является наличие большого количества немых букв, диграфов и триграфов.

Буквы с диакритическими значками:

- акут (accent aigu): **É é**. Употребляется только с буквой **e** и означает закрытый звук [Э].

Вся грамматика в схемах и таблицах

- гравис (accent grave): **À à , È è, Û ù**. С буквой **è** означает открытый звук [Э] (в отличие от **é** и **e**).

Сочетания **à** и **ù** встречаются в немногочисленных словах: **à** [А] – весьма распространённый предлог; **là** [ЛЯ] «там, туда»; **déjà** [ДЭЖА] «уже»; **où** [У] «где». Благодаря этому гравису можно отличать некоторые слова от их омонимов, то есть от так же звучащих, но других по смыслу слов:

a – имеет	à – предлог
la – определённый артикль ж.р. ед.ч.	là – там, туда
ou – или	où – где

- циркумфлекс (accent circonflexe): **Â â, Ê ê, Î î, Ô ô, Û û**. Использование его носит, можно сказать, чисто орфографический характер.

- седиль (cédille): **Ç ç**, такой «хвостик» под буквой **Сс** означает, что её следует произносить в данном случае как [С], а не как [К]. Используется перед гласными (кроме **i** и **e**). Сам термин «французский язык» пишется с использованием этого значка: français [ФРАНСЭ].

- диерезис, или трема (tréma): **Ë ë, Ý ý, Û ü, Ÿ ŷ**. Используется для обозначения раздельного произношения гласных звуков, например: Citroën [СИТРОЭН]. Так, буква **ï** всегда читается отдельно, вне зависимости от сочетания, в которое она входит: naïf [НАИФ] («наивный»).

Запоминать новые слова следует с диакритикой; неиспользование указанных значков там, где они должны быть, есть орфографическая ошибка!

Есть ещё значок **Œ œ**. Это не что иное как **œ = o + e** (например: **sœur** [СЁР] – *сестра*. Правда, подчас его как раз раскладывают на составные части (по техническим причинам, особенно в Интернете) и пишут не **sœur**, а **soeur**.

Буквы **Kk** и **Ww** используются только в иностранных словах (**kilo** [КИЛО] – *килограмм*, **wagon** [ВАГОН] – *вагон*) и именах собственных.

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

ОСНОВНОЕ ПРАВИЛО: французские гласные (даже в безударном положении) произносятся достаточно чётко. Например, если мы видим слово: **téléphone** – *телефон*, то произносить его следует как [ТЭ-ЛЕФОН], а не как [ТИЛИФОН].

Согласные

НАПИСАНИЕ	ПРОИЗНО- ШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
b	[Б]	table [ТАБЛЬ] («стол»)
c перед e, i	[С]	ciel [СЬЕЛЬ]
c в остальных случаях	[К]	collège [КОЛЕЖ]
ç	[С]	ça [СА] («это»)
d	[Д]	dos [ДО] («спина»)
f	[Ф]	fête [ФЭТ] («праздник»)
g перед e, i	[Ж]	page [ПАЖ]
g в остальных слу- чаях	[Г]	gomme [ГОМ]
h	не произносится	hôte [ОТ] («хозяин»)
j	[Ж]	joli [ЖОЛИ] («красивый»)
k	[К]	képi [КЭПИ] («кепи»)
l	[Л]	il [ИЛЬ] («он»)
m	[М]	me [МЁ] («мне»)
n	[Н]	noir [НУАР] («чёрный»)
p	[П]	père [ПЭР] («отец»)
q	[К]	qui [КИ] («кто»)
r	[Р]	robe [РОБ] («платье»)
s	[С]	sac [САК] («сумка»)
t	[Т]	trop [ТРО] («слишком»)
v	[В]	vite [ВИТ] («быстро»)
w	[В]	wagon [ВАГОН] («вагон»)
x в конце слова	не произносится	voix [ВУА] («голос»)
x в начальном слоге + гласная	[ГЗ]	examen [ЭГЗАМЭН] («экзамен»)
x в начальном слоге + согласная	[КС]	extraire [ЭКСТРЭР] («добывать, извлекать»)
x в середине слова	[С]	soixante [СУАСАНТ] («шестьдесят»)
x в середине слова между двумя глас- ными	[З]	dixième [ДИЗЬЕМ] («десятый»)
z	[З]	zéro [ЗЕРО] («ноль»)

Вся грамматика в схемах и таблицах

- буква **e** в конце слова не читается. Но в односложных словах она в конце слова произносится: *le* [ЛЁ], *me* [МЁ];

- буквы **d, p, s, t, x, z, e** обычно не читаются на конце слов, в том числе образуя конечные сочетания согласных на письме: *Peugeot* [ПЁЖО] («Пежо»), *Renault* [РЕНО] («Рено»), *tapis* [ТАПИ] («ковёр»), *lit* [ЛИ] («кровать»);

- буква **r** не читается на конце слов после **e** (*chanter* [ШАНТЭ] («петь»), *officier* [ОФИСЬЕ] («офицер»), *premier* [ПРЁМЬЕ] («первый»). Она также не читается с добавлением конечного **-s**: *officiers* [ОФИСЬЕ] («офицеры»), за исключением односложных слов (*cher* [ШЕР] («дорогой»), *mer* [МЭР] («море»), а также слова *amer* [АМЭР] («горький»);

- буква **s** между гласными читается как [З]: *rose* [РОЗ] («роза»);

- удвоенная **ss** произносится как [С]: *tasse* [ТАС] («чашка»)

Носовые звуки

- буквосочетание **on** произносится как носовой звук [õ]. В данной книге в целях упрощения произношение носовых звуков указывается как обычная гласная + [Н].

- буквосочетание **om** произносится как носовой звук [ом]: *nombre* [НОМБР] («число»);

- буквосочетания **am, an, em, en** произносятся как носовой звук [АМ] или [АН]: *lampe* [ЛАМП] («лампа»), *dans* [ДАН] («в»), *emporter* [АМПОРТЭ] («уносить»), *enfant* [АНФАН] («ребенок»);

- буквосочетания **in, im, ain, aim, ein, eim** произносятся как носовой звук [ЭН] / [ЭМ]: *lapin* [ЛАПЭН] («кролик»), *simple* [СЭМПЛЬ] («простой»), *pain* [ПЭН] («хлеб»), *faim* [ФЭМ] («голод»), *peintre* [ПЭНТР] («художник»);

- буквосочетания **un, um** произносятся как носовой звук [ЁН] / [ЁМ]: *brun* [БРЁН] («коричневый»), *parfum* [ПАРФЁМ] («аромат»);

- буквосочетание **ien** произносится как [Й] + носовой звук [ЭН]: *chien* [ШЬЕН] («собака»).

Для французского языка характерно явление **liaison** («связывание»): согласные, которые не произносятся – но пишутся, – в конце ритмической группы, а также иногда и в её середине, становятся произносимыми перед гласными следующего слова. Например: слово **petit** («маленький»), отдельно взятое, читается как [ПТИ], но в словосочетании **petit ami** («маленький друг») последняя буква **t** перед **a** уже произносится: [ПТИТАМИ].

Связывание наблюдается перед словами, начинающимися с гласной или с **h** немого. В случае **h** придыхательного связывания не происходит (перед **h** придыхательным в словарях ставится «звёздочка»: ***h**): des haricots [ДЭ АРИКО] («фасоль»), а не [ДЭЗАРИКО]. Но: deux* heures [ДЭЗЁР] («два часа»)

В следующих словах **h** – придыхательное:

- hache f – топор*
- hagard – дикий, суровый*
- haie f – изгородь, ограда, плетень*
- haillon m – ветошь; лохмотья*
- haine f – ненависть, злоба*
- haïr – ненавидеть*
- hall m – холл, вестибюль; цех*
- halo m – ореол, сияние*
- halte f – остановка, стоянка, привал, перерыв*
- hamac m – гамак*
- hamburger m – гамбургер*
- hameau m – деревушка, посёлок, хутор*
- hamster m – хомяк*
- hanche f – бедро, ляжка; задняя нога*
- handicap m – препятствие, затруднение, помеха; неблагоприятный фактор, временная трудность*
- hangar m – навес, ангар; склад, сарай*
- hanter – часто посещать, ходить к, водиться, знать*
- happer – хватать, ловить; поймать, зацепить*
- harceler – мучить, изводить, дразнить; тревожить, беспокоить*
- hardi – смелый, отважный; дерзкий; рискованный; оригинальный*
- hareem m – гарем*
- hareng m – сельдь, селёдка*
- hargne f – раздражительность, злоба, озлобленность*
- haricot m – фасоль*
- harnais m – конская сбруя, упряжь; ратный доспех; снасть; арматура*
- harpe f – арфа; коготь (собаки); скоба*
- hasard m – случай, случайность, судьба*
- hâte f – поспешность, торопливость*
- hausse f – подставка; повышение, подъём*
- haut – высокий; возвышенный, приподнятый; верховный, высший; значительный, большой, сильный; громкий*
- haut m – высота, верх*
- Le Havre – Гавр (город на севере Франции)*

Вся грамматика в схемах и таблицах

- hennir – *ржать*
hérisser – *взъерошивать; покрывать остриями, иглами, шипами; испещрять (ошибками); возмущать, выводить из себя*
hernie *f* – *грыжа; вздутие, пузырь*
héron *m* – *цапля*
héros *m* – *герой; главное действующее лицо (но не в héroïne f – героиня)*
hêtre *m* – *бук*
heurter – *толкать, ударять, ушибать, задевать; оскорблять (чувства); противоречить; стучать; натолкнуться на*
hibou *m* – *сова*
hic *m* – *загвоздка, проблема*
hideur *f* – *безобразие, уродство; гнусность, мерзость*
hiérarchie *f* – *иерархия*
hi roglphe *m* – *иероглиф; неразборчивый знак, почерк*
hippie, hippy *m* – *хиппи*
hisser – *поднимать, втаскивать; возносить*
hocher – *трясти*
hockey *m* – *хоккей*
hollande *m* – *сыр; голландская бумага*
hollande *f* – *сорт картофеля; голландское полотно*
homard *m* – *омар*
honte *f* – *стыд, стыдливость; бесчестье, позор*
hoquet *m* – *икота, икание*
horde *f* – *орда, полчище; шайка, банда, ватага*
hors – *вне; кроме; вон, наружу*
hotte *f* – *заплечная корзина; вытяжной шкаф*
houblon *m* – *хмель (бот.)*
houle *f* – *зыбь, волнение*
housse *f* – *чехол, кожух, футляр*
huard *m* – *орлан; гагара*
hublot *m* – *иллюминатор, люк; отверстие*
huche *f* – *квашня; ларь*
huer – *гикать, кричать; освистывать*
huit – *восемь*
humer – *втягивать, тянуть; хлебать, глотать; вдыхать*
hurler – *выть, завывать; вопить, орать*
huron – *грубый, неотесанный*
hutte *f* – *хижина, лачуга, шалаш*
hyène *f* – *гиена*

Гласные

НАПИСАНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕРЫ
a, à, â	[А]	parti [ПАРТИ] («партия»), à [А] («в»), bâton [БАТОН] («палка»)
è, é, ê	[Э]	mère [МЭР] («мать»), être [ЭТР] («быть»), thé [ТЭ] («чай») Буква e в неударном слове читается как [Û] или пропускается: je [ЖÛ] («я»), appeler [АПЛЕ] («звать»)/
i, î	[И]	si [СИ] («если»), dîner [ДИНЭ] («ужинать») Буква ï всегда читается отдельно, вне зависимости от сочетания, в которое она входит: naïf [НАИФ] («наивный»).
o, ô	[О]	pot [ПО] («горшок»), tôt [ТО] («рано»)
u, û	[Ю]	rue [РЮ] («улица»), sûr [СЮР] («уверенный»)
y	[И]	stylo [СТИЛО] («ручка»)

БУКВОСОЧЕТАНИЕ	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
ai, ai	[Э]	chaise [ШЭЗ] («стул») maître [МЭТР] («учитель»)
au	[О]	aussi [ОСИ] («тоже»)
ch	[Ш]	chat [ША] («кот»)
eau	[О]	bateau [БАТО] («корабль»)
ei	[Э]	treize [ТРЭЗ] («тринадцать»)
eu	[Û]	leur [ЛÛР] («их»)
gn	[НЬ]	champignon [ШАМПИНЬОН] («гриб»)
il	[Й]	travail [ТРАВАЙ] («работа»)
ille	[ИЙ]	filie [ФИЙ] («дочь»)
œu	[Û]	œuvre [ÛВР] («дело, работа, труд»)
oi	[УА]	voilà [ВУАЛЯ] («вот»)
ou	[У]	loup [ЛУ] («волк»)
ph	[Ф]	photo [ФОТО] («фото»)
th	[Т]	thé [ТЭ] («чай»)

Вся грамматика в схемах и таблицах

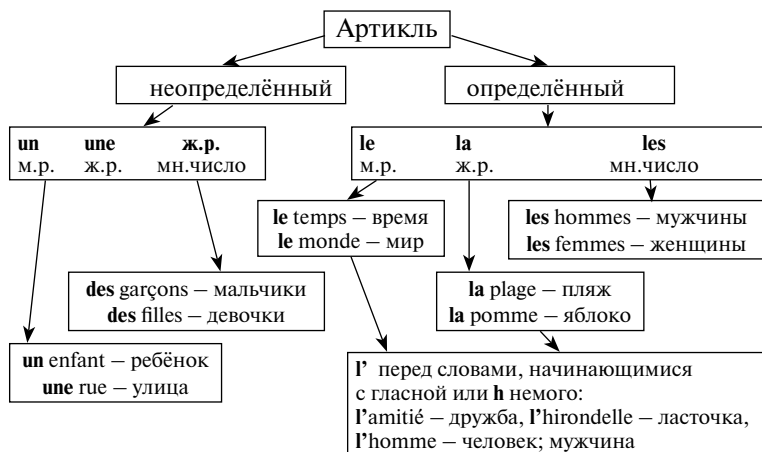
Буква **Qq** [КЮ] встречается в сочетании **qu**, которое произносится как [К]:

disque [ДИСК] («диск»), **qui** [КИ] («кто»), **quatre** [КАТР] («четыре»)

Ударение

Ударение обычно падает на последний слог: **marcher** [МАРШЕ], **tablette** [ТАБЛЭТ], **arithmétique** [АРИТМЕТИК], **parade** [ПАРАД].

Артикль (ARTICLE)



J'ai soif, je veux un verre d'eau. [ЖЭ СУАФ ЖЁ ВЁ ЭН ВЭР ДО] – *Я хочу пить, я хочу стакан воды.*

J'ai	soif	je	veux	un	verre	d'eau
[ЖЭ]	[СУАФ]	[ЖЁ]	[ВЁ]	[ЭН]	[ВЭР]	[ДО]
J'ai= je ai я имею	жажда	я	хочу	неопределённый артикль м.р. ед.ч.	стакан	d'eau = de eau воды

Tu veux une tarte aux fraises ou bien une tarte aux myrtilles ? [ТЮ ВЁ ЮН ТАРТ О ФРЭЗ У БЬЕН ЮН ТАРТ О МИРТЙ] – *Ты хочешь земляничный или черничный пирог?*

Tu	veux	une	tarte	aux	fraises	ou	bien	une	tarte	aux	myrtilles
[ТЮ]	[ВЁ]	[ЮН]	[ТАРТ]	[О]	[ФРЭЗ]	[У]	[БЬЕН]	[ЮН]	[ТАРТ]	[О]	[МИРТИЙ]
ты	хочешь	неопределённый артикль ж.р. ед.ч.	пирог	aux = à les	земляника (мн.ч.)	или		неопределённый артикль ж.р. ед.ч.	пирог	aux = à les	черника земляника (мн.ч.)

Ma sœur met des fleurs dans le vase. [МА СЁР МЭ ДЭ ФЛЁР ДАН ЛЁ ВАЗ] – *Моя сестра ставит цветы в вазу.*

Ma	sœur	met	des	fleurs	dans	le	vase
[МА]	[СЁР]	[МЭ]	[ДЭ]	[ФЛЁР]	[ДАН]	[ЛЁ]	[ВАЗ]
моя	сестра	ставит	неопределённый артикль мн.ч.	цветы	в	определённый артикль м.р. ед.ч.	ваза

Les chiens aiment le sucre. [ЛЕ ШЬЕН ЭМ ЛЁ СЮКР] – *Собаки любят сахар.*

Les	chiens	aiment	le	sucré
[ЛЕ]	[ШЬЕН]	[ЭМ]	[ЛЁ]	[СЮКР]
определённый артикль мн.ч.	собаки	любят	определённый артикль м.р. ед.ч.	сахар

Le garçon prend sa place dans la salle de séjour. [ЛЁ ГАРСОН ПРАН СА ПЛАС ДАН ЛЯ САЛЬ ДЁ СЭЖУР] – *Мальчик садится в гостиной.*

Le	garçon	prend	sa	place	dans	la	salle	de	séjour
[ЛЁ]	[ГАРСОН]	[ПРАН]	[СА]	[ПЛАС]	[ДАН]	[ЛЯ]	[САЛЬ]	[ДЁ]	[СЭЖУР]
определённый артикль м.р. ед.ч.	мальчик	берёт	своё	место	в	определённый артикль ж.р. ед.ч.	гостиная		

À l'école, les enfants doivent écouter leur professeur. [А ЛЕКОЛЬ ЛЕ-З-АНФАН ДУАВ ЭКУТЭ ЛЁР ПРОФЭСЁР] – *В школе дети должны слушать своего учителя.*

À	l'école	les	enfants	doivent	écouter	leur	professeur
[А]	[ЛЕКОЛЬ]	[ЛЕ]	[АНФАН]	[ДУАВ]	[ЭКУТЭ]	[ЛЁР]	[ПРОФЭСЁР]
в	l'école = la école школа	определённый артикль мн.ч.	дети	должны	слушать	их	учитель

Вся грамматика в схемах и таблицах

Частичный (партитивный) артикль ставится перед неисчисляемыми и абстрактными существительными: **du** (для мужского рода), **de la** (для женского рода) или **de l'** (для обоих родов, если существительное начинается с гласной или непроизносимого **h**):

du lait («молоко»), du café («кофе»), du courage («смелость»), du poisson («рыба»), du thé («чай»), de la viande («мясо»).

Je mange du pain. [ЖЁ МАНЖ ДЮ ПЭН] – Я ем хлеб.

Je	mange	du	pain
[ЖЁ]	[МАНЖ]	[ДЮ]	[ПЭН]
я	ем	частичный артикль м.р.	хлеб

Vous buvez de l'eau minérale. [ВУ БЮВЭ ДЁ ЛЁ МИНЭРАЛЬ] – Вы пьёте минеральную воду.

Vous	buvez	de	l'eau	minérale
[ВУ]	[БЮВЭ]	[ДЁ]	[ЛЁ]	[МИНЭРАЛЬ]
вы	пьётё	de l'eau = частичный артикль ж.р. + вода		минеральная

ЧАСТИЧНЫЙ АРТИКЛЬ	
мужской род	
единственное число	множественное число
du, de l'	des
женский род	
единственное число	множественное число
de la, de l'	des

Частичный артикль входит в состав различных оборотов:

- avoir de l'instruction – быть образованным
- avoir de la force – быть сильным
- avoir de la patience – быть терпеливым
- avoir du courage – быть смелым
- avoir du goût – иметь вкус
- avoir du succès – иметь успех
- avoir du talent – иметь талант
- faire de la lumière – зажечь свет
- faire de la musique (du théâtre, du cinéma) – заниматься музыкой (театром, кино)
- faire de la politique – заниматься политикой
- faire de la tension – иметь повышенное давление
- faire de la tuberculose – болеть туберкулезом
- faire du bruit – шуметь

faire du feu – разжечь огонь
 faire du sport (du ski, du tennis) – заниматься спортом (лыжами, теннисом)
 gagner du temps – выиграть время
 mettre de l'ordre – навести порядок
 voir du pays – путешествовать

Il fait du vent. – Ветрено.
 Il y a de la pluie. – Идёт дождь.

Отсутствие артикля (нулевой артикль)

Значение	Пример
указание количества чего-либо (после beaucoup de, assez de, peu de, combien de, plein de, une boîte de, un paquet de, un tas de, un sac de, un ensemble de, un verre de, un litre de, un bouquet de, une douzaine de, une poignée de и т. д.)	Il a beaucoup d'argent. – <i>У него много денег.</i> Il y a assez de sel dans la soupe. – <i>В супе достаточно соли</i> Elle a peu d'intérêt pour les champignons. – <i>Она мало интересуется грибами.</i> Combien de jours avez-vous passé en Suisse ? – <i>Сколько дней вы провели в Швейцарии?</i> Pas mal de gens croient aux extraterrestres. – <i>Немало людей верят в инопланетян.</i> Mon chien est plein de puces. – <i>У моей собаки полно блох.</i> J'ai quelques questions à vous poser. – <i>У меня есть к вам несколько вопросов.</i>
существительное, дополнение по смыслу другого существительного	un conducteur d'autobus – <i>водитель автобуса</i> un vie de chien – <i>собачья жизнь</i>
приложение	Sa mère, femme remarquable... – <i>Его мать, удивительная женщина, ...</i>
после прилагательного quel («какой»)	Quelle idée ! – <i>Какая идея!</i>
обращение	Enfants, silence ! – <i>Дети, тихо!</i>
обозначение профессии, рода занятий, национальности	Son fils est médecin. – <i>Её сын – врач.</i> Je suis Chinois. – <i>Я – китаец.</i> Но: Il est étudiant. – <i>Он студент.</i> Il est un étudiant studieux – <i>Он прилежный студент</i> Il est l'étudiant qui ne fait pas de fautes. – <i>Он студент, который не делает ошибок.</i>